

Art. 2 - Die Verwendung der validierten authentischen Quelle der Arzneimittel, die von der eHealth-Plattform zur Verfügung gestellt wird, und der darin enthaltenen Daten ist ab dem 1. Januar 2020 für die in Artikel 1 erwähnte Verschreibung verpflichtend.

Art. 3 - In Abweichung von den Artikeln 1 und 2 kann die Verschreibung von Arzneimitteln in Papierform verwendet werden:

1. wenn sie außerhalb der Praxis des Verschreibers ausgestellt wird,
2. oder im Falle höhere Gewalt, die die Verwendung der elektronischen Verschreibung unmöglich macht.

Art. 4 - Die in den Artikeln 1 und 2 erwähnte Verpflichtung gilt nicht für Verschreiber, die am 1. Januar 2020 das Alter von 64 Jahren erreicht haben.

Art. 5 - Der für die Sozialen Angelegenheiten zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 5. Mai 2019

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit
M. DE BLOCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2023/45572]

26 JUNI 2022. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 juin 1990 portant fixation de la liste des prestations techniques de l'art infirmier et de la liste des actes pouvant être confiés par un médecin ou un dentiste à des praticiens de l'art infirmier, ainsi que des modalités d'exécution relatives à ces prestations et à ces actes et des conditions de qualification auxquelles les praticiens de l'art infirmier doivent répondre. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 26 juin 2022 modifiant l'arrêté royal du 18 juin 1990 portant fixation de la liste des prestations techniques de l'art infirmier et de la liste des actes pouvant être confiés par un médecin ou un dentiste à des praticiens de l'art infirmier, ainsi que des modalités d'exécution relatives à ces prestations et à ces actes et des conditions de qualification auxquelles les praticiens de l'art infirmier doivent répondre (*Moniteur belge* du 12 août 2022).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C - 2023/45572]

26 JUNI 2022. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juni 1990 houdende vaststelling van de lijst van de technische verpleegkundige verstrekkingen en de lijst van de handelingen die door een arts of een tandarts aan beoefenaars van de verpleegkunde kunnen worden toevertrouwd, alsmede de wijze van uitvoering van die verstrekkingen en handelingen en de kwalificatievereisten waaraan de beoefenaars van de verpleegkunde moeten voldoen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 26 juni 2022 tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 juni 1990 houdende vaststelling van de lijst van de technische verpleegkundige verstrekkingen en de lijst van de handelingen die door een arts of een tandarts aan beoefenaars van de verpleegkunde kunnen worden toevertrouwd, alsmede de wijze van uitvoering van die verstrekkingen en handelingen en de kwalificatievereisten waaraan de beoefenaars van de verpleegkunde moeten voldoen (*Belgisch Staatsblad* van 12 augustus 2022).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT,
SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT

[C - 2023/45572]

26. JUNI 2022 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 18. Juni 1990 zur Festlegung der Liste der technischen Krankenpflegeleistungen und der Liste der Handlungen, die Ärzte oder Zahnärzte Krankenpflegefachkräften anvertrauen können, sowie der Modalitäten für die Durchführung dieser Leistungen und Handlungen und der Qualifikationsbedingungen, die die Krankenpflegefachkräfte erfüllen müssen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 26. Juni 2022 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 18. Juni 1990 zur Festlegung der Liste der technischen Krankenpflegeleistungen und der Liste der Handlungen, die Ärzte oder Zahnärzte Krankenpflegefachkräften anvertrauen können, sowie der Modalitäten für die Durchführung dieser Leistungen und Handlungen und der Qualifikationsbedingungen, die die Krankenpflegefachkräfte erfüllen müssen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT, SICHERHEIT
DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT

26. JUNI 2022 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 18. Juni 1990 zur Festlegung der Liste der technischen Krankenpflegeleistungen und der Liste der Handlungen, die Ärzte oder Zahnärzte Krankenpflegefachkräften anvertrauen können, sowie der Modalitäten für die Durchführung dieser Leistungen und Handlungen und der Qualifikationsbedingungen, die die Krankenpflegefachkräfte erfüllen müssen

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des am 10. Mai 2015 koordinierten Gesetzes über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe, der Artikel 23 § 1 Absatz 3 und 46 § 3;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 18. Juni 1990 zur Festlegung der Liste der technischen Krankenpflegeleistungen und der Liste der Handlungen, die Ärzte oder Zahnärzte Krankenpflegefachkräften anvertrauen können, sowie der Modalitäten für die Durchführung dieser Leistungen und Handlungen und der Qualifikationsbedingungen, die die Krankenpflegefachkräfte erfüllen müssen;

Aufgrund der Stellungnahmen der Fachkommission für Krankenpflege vom 11. März 2021 und 11. Mai 2021;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 23. Juli 2021;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 70.058/2 des Staatsrates vom 27. September 2021, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 1 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers der Volksgesundheit

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Anlage 1 zum Königlichen Erlass vom 18. Juni 1990 zur Festlegung der Liste der technischen Krankenpflegeleistungen und der Liste der Handlungen, die Ärzte oder Zahnärzte Krankenpflegefachkräften anvertrauen können, sowie der Modalitäten für die Durchführung dieser Leistungen und Handlungen und der Qualifikationsbedingungen, die die Krankenpflegefachkräfte erfüllen müssen, zuletzt abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 29. Februar 2016, wird die Spalte mit den technischen Krankenpflegeleistungen B1, für die keine ärztliche Verschreibung erforderlich ist, wie folgt abgeändert:

a) Unter Punkt 1 "Behandlungen" Nr. 1.1 "Atemsystem" werden die Wörter "Handhabung und Überwachung von Geräten zur kontrollierten Beatmung" durch die Wörter "Handhabung und Überwachung von Geräten zur kontrollierten und assistierten Beatmung" ersetzt.

b) Unter Punkt 5 "Körperliche Sicherheit" wird das Wort "Ruhigstellung" durch das Wort "Fixierung" ersetzt.

c) Punkt 6 "Krankenpflegerische Tätigkeiten in Zusammenhang mit der Festlegung von Diagnose und Behandlung" wird wie folgt ergänzt:

"Verarbeitung, Erstellung, Analyse und Archivierung der Daten ärztlicher Untersuchungen

Verwaltung und Unterhalt des Materials und der Produkte in medizinischen Untersuchungs- und Behandlungsdiensten

Beteiligung an der Qualitätskontrolle und -sicherung und Anwendung der Schutzmaßnahmen in beziehungsweise bei Untersuchungs- und Behandlungsdiensten und -funktionen".

Art. 2 - In Anlage 1 zum selben Königlichen Erlass, zuletzt abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 29. Februar 2016, werden in der Spalte mit den technischen Krankenpflegeleistungen B2, für die eine ärztliche Verschreibung erforderlich ist, unter Punkt 1 "Behandlungen" Nr. 1.7 "Verabreichung von Arzneimitteln" die Wörter "Vorbereitung von Arzneimitteln und Verabreichung auf folgende Weisen:" durch einen neuen Gedankenstrich mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"- intraossär".

Art. 3 - In Anlage 2 zum selben Königlichen Erlass, zuletzt abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 23. April 2019, in der die Liste der Handlungen aufgeführt ist, die von einem Arzt oder Zahnarzt im Rahmen seiner Befugnisse anvertraut werden können, werden die Wörter "Benutzung bildgebender Untersuchungsgeräte." wie folgt ersetzt: "Durchführung von Untersuchungen und Behandlungen in der medizinischen Bildgebung, der Nuklearmedizin und der Strahlentherapie. Die Injektion von Kontrastmitteln erfolgt unter Assistenz."

Art. 4 - Der für die Volksgesundheit zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 26. Juni 2022

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Volksgesundheit

F. VANDENBROUCKE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2023/45192]

13 SEPTEMBRE 2022. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 septembre 2020 autorisant des personnes qui ne sont pas légalement qualifiées pour exercer l'art de guérir à accomplir certaines analyses de laboratoire dans le cadre de l'épidémie de coronavirus COVID-19. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 13 septembre 2022 modifiant l'arrêté royal du 21 septembre 2020 autorisant des personnes qui ne sont pas légalement qualifiées pour exercer l'art de guérir à accomplir certaines analyses de laboratoire dans le cadre de l'épidémie de coronavirus COVID-19 (*Moniteur belge* du 28 septembre 2022).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2023/45192]

13 SEPTEMBER 2022. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 september 2020 waarbij aan personen die wettig niet bevoegd zijn de geneeskunde te beoefenen, in het kader van de coronavirus COVID-19-epidemie, toelating wordt verleend om bepaalde laboratoriumonderzoeken te verrichten. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 13 september 2022 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 september 2020 waarbij aan personen die wettig niet bevoegd zijn de geneeskunde te beoefenen, in het kader van de coronavirus COVID-19 epidemie, toelating wordt verleend om bepaalde laboratoriumonderzoeken te verrichten (*Belgisch Staatsblad* van 28 september 2022).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.